



สรุปบันทึกการสนทนา

ระหว่าง

นายชัย ชิดชอบ

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร

และ

นายฮอ แท-ยอล

ผู้แทนพิเศษประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลี

วันพฤหัสบดีที่ ๘ พฤษภาคม ๒๕๕๒

เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา

ณ ห้องรับรองหมายเลข ๒ อาคารรัฐสภา ๑

.....

นายฮอ แท-ยอล ผู้แทนพิเศษประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลี เข้าเยี่ยมชมการระนายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ในโอกาสที่เดินทางมาประเทศไทยและประเทศอาเซียน รวม ๑๐ ประเทศเพื่อชี้แจงรายละเอียดเกี่ยวกับการประชุมสุดยอดอาเซียน – สาธารณรัฐเกาหลี สมัยพิเศษ (ASEAN – ROK Commemorative Summit 2009) จัดขึ้นในวันที่ ๑-๒ มิถุนายน ๒๕๕๒ ณ เกาะเชจู สาธารณรัฐเกาหลี โดยมีประเด็นสนทนาสรุปได้ดังนี้

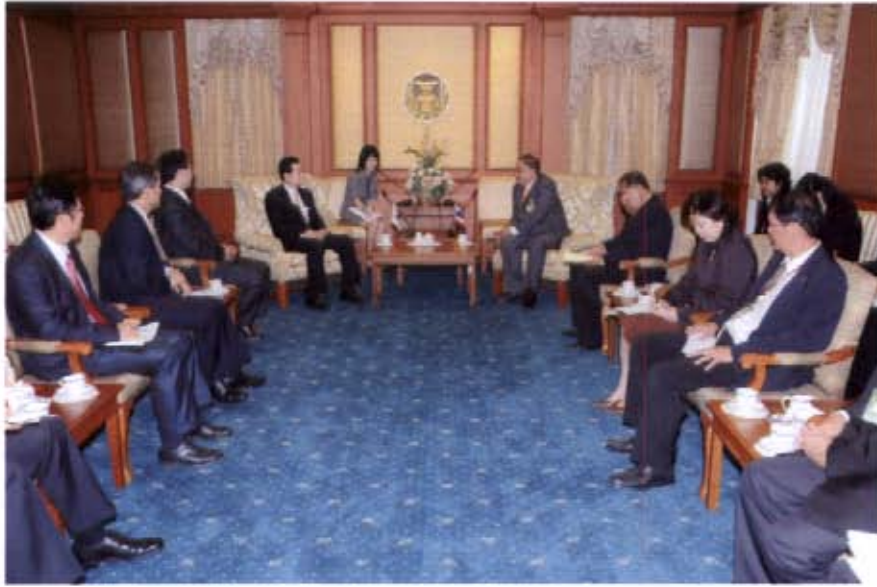


ประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณ นายฮอ เทอ-ฮอล และคณะที่มาเข้าพบเพื่อเยี่ยมชมการวะ และกล่าวว่า ประเทศเกาหลีมีบทบาทสำคัญต่อประเทศไทยทั้งในด้านเศรษฐกิจและด้านอื่นๆ รัฐสภาไทยเป็นระบบสองสภา คือมีสภาผู้แทนราษฎร และวุฒิสภา ต่างกับเกาหลีซึ่งเป็นระบบสภาเดียว และดำเนินไปตามระบอบประชาธิปไตยรวมทั้งแก้ไขปัญหาอย่างประนีประนอม ทั้งนี้ ตนขอแสดงความเสียใจและขออภัยต่อเหตุการณ์การประท้วงที่บานปลายจนเป็นเหตุกลางระหว่างการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ระหว่างวันที่ ๑๐-๑๒ เมษายน ๒๕๕๒ ที่เมืองพัทยา จังหวัดชลบุรี เป็นเหตุให้ ประธานาธิบดี ลี เมียง บัก แห่งสาธารณรัฐเกาหลี ไม่สามารถเข้าร่วมประชุมได้ อย่างไรก็ตาม รัฐบาลไทยได้เตรียมการจัดการประชุมอาเซียนขึ้นใหม่ เพื่อสร้างความเชื่อมั่นและความรู้สึกอันดีระหว่างกลุ่มประเทศอาเซียนและประเทศคู่เจรจา รวมทั้งสร้างความเข้มแข็งของกลุ่มประเทศในภูมิภาคเอเชีย ดังนั้น ขอให้มีความมั่นใจในระบบรักษาความปลอดภัยในการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนครั้งต่อไป

ผู้แทนพิเศษฯ กล่าวขอบคุณประธานรัฐสภาที่ได้สละเวลาให้การรับรองการเข้าเยี่ยมชมการวะ ครั้งนี้อย่างอบอุ่น ตนรู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่ง ทั้งนี้ ในวันที่ ๑-๒ มิถุนายน ๒๕๕๒ ประเทศเกาหลีจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสุดยอดอาเซียนสมัยพิเศษ เนื่องในวาระครบรอบ ๒๐ ปี การฉลองความสัมพันธ์ระหว่างเกาหลีใต้และอาเซียน ซึ่งนายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ นายกรัฐมนตรีของไทยจะเข้าร่วมการประชุมดังกล่าวด้วย ประเทศไทยเป็นมิตรประเทศของเกาหลีมานาน ตั้งแต่สมัยสงครามเกาหลี ปี พ.ศ. ๒๔๘๓ ไทยได้ส่งทหารไปร่วมรบในสงครามเกาหลีซึ่งกลายเป็นรากฐานของการพัฒนาประเทศเกาหลีในปัจจุบัน นอกจากนี้ ประเทศเกาหลีเป็นประเทศที่ชาติมหาอำนาจหลายประเทศ เช่น อเมริกา ญี่ปุ่น จีน และรัสเซีย ได้ให้ความสนใจต่อประเด็นปัญหาความมั่นคงบนคาบสมุทรเกาหลี ยกตัวอย่างเช่น ปัญหาโครงการผลิตนิวเคลียร์ของเกาหลีเหนือ เป็นต้น ดังนั้น ประธานาธิบดี ลี เมียง-บัก แห่งสาธารณรัฐเกาหลีจึงริเริ่มแนวนโยบายการทูตแห่งเอเชียใหม่ ซึ่งอธิบายถึงแนวความคิดในการดำเนินนโยบายต่างประเทศของเกาหลีต่อเอเชีย ประธานาธิบดีฯ มีดำริว่า ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศมหาอำนาจทั้ง ๔ ประเทศ เป็นสิ่งสำคัญ แต่ความสัมพันธ์กับกลุ่มประเทศอาเซียนและเอเชียเป็นสิ่งที่ไม่อาจละเลยได้ เพราะต่างเป็นมิตรประเทศที่ดีต่อกัน และพร้อมจะเจริญก้าวหน้าไปด้วยกันฉันท์มิตร การประชุมสมัยพิเศษเกาหลี-อาเซียนในครั้งนี้ จึงเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายการทูตแห่งเอเชียใหม่ ซึ่งเกาหลีให้ความสำคัญกับการประชุมครั้งนี้ และต้องการสานความสัมพันธ์กับไทยเนื่องจากไทยเป็นประเทศที่มีความสำคัญมากในเอเชีย รวมทั้งเกาหลีและไทยมีความสัมพันธ์อันดีเสมอมา ตนทราบจากรายงานข่าวว่า ข้อตกลงการเปิดการค้าเสรีระหว่างอาเซียน-เกาหลีได้ผ่านมติคณะรัฐมนตรีเป็นที่เรียบร้อยแล้ว และอยู่ในระหว่างการพิจารณาเพื่อขอความเห็นชอบจากรัฐสภาเกาหลี ดังนั้น จึงขอให้ไทยดำเนินการตามกระบวนการที่บัญญัติไว้ในรัฐธรรมนูญเพื่อไม่ให้เกิดปัญหาในการดำเนินกิจกรรมภายใต้ข้อตกลงการเปิดการค้าเสรี

ผู้แทนพิเศษฯ กล่าวต่อไปว่า ประธานาธิบดีฯ ได้กล่าวถึง การประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนที่เมืองพัทยาว่า รู้สึกยินดีที่ได้พบ นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ นายกรัฐมนตรี และหวังว่าการประชุมที่เลื่อนจัดออกไปจะประสบความสำเร็จเป็นอย่างดี ตนจะแจ้งต่อรัฐสภาเกาหลีเมื่อเดินทางกลับไปว่า ไทยพร้อม

เป็นเจ้าภาพในการจัดการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนแล้ว ตนจะพยายามช่วยเหลืออย่างเต็มที่ ขอขอบคุณที่ไทยให้ความร่วมมือเรื่องผู้อพยพชาวเกาหลีเหนือ ถือเป็นความช่วยเหลือทางมนุษยธรรมแม้ว่าไทยจะคงอยู่ในเหตุการณ์ความไม่สงบ อย่างไรก็ตาม ตนใคร่ขอให้ไทยร่วมมือในการจัดการกับปัญหานี้ต่อไป คนหวังว่าการประชุมสมัยพิเศษอาเซียน-เกาหลี และการประชุมอาเซียนที่ประเทศไทยจะจัดขึ้นจะประสบความสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี ทั้งนี้ ตนเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ไทย-เกาหลีจะพัฒนาอย่างแน่นแฟ้นและรุ่งเรืองยิ่งขึ้นไป



ประธานรัฐสภา กล่าวว่า รัฐสภาไทยได้มีมติเห็นชอบบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงแรงงานแห่งสาธารณรัฐเกาหลีกับกระทรวงแรงงานแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยการจัดส่งแรงงานไทยไปสาธารณรัฐเกาหลีภายใต้ระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ และขณะนี้ความตกลงว่าด้วยการลงทุนภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจซึ่งครอบคลุมด้านต่างๆ ระหว่างรัฐบาลแห่งประเทศไทยสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และสาธารณรัฐเกาหลีอยู่ในขั้นตอนการดำเนินการเรียกประชุมร่วมกันทั้งสองสภาเพื่อพิจารณาในวันที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๕๒ ซึ่งจะดำเนินการพิจารณาเรื่องดังกล่าวโดยเร็วที่สุด ในขณะที่เดียวกัน ตนขอให้รัฐบาลเกาหลีให้ความดูแลคุ้มครองแรงงานไทยที่ไปทำงานยังเกาหลีรวมทั้งแรงงานไทยในเกาหลีที่กำลังพิจารณาสัญญาว่าจ้างเนื่องจากไทยต้องพึ่งพาความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจจากแรงงานไทยที่ทำงานเกาหลี อนึ่ง แรงงานเหล่านั้นเป็นแรงงานที่มีความรู้พื้นฐานทางวิชาชีพเฉพาะด้านจึงไม่สามารถไปทำงานอื่นใดได้นอกจากทักษะและประสบการณ์ที่มีอยู่ ดังนั้น ตนจึงขอให้เกาหลีดูแลและให้ความคุ้มครองเป็นพิเศษในกรณีที่มีการจับกุมแรงงานผิดกฎหมายหรือการช่วยเหลือคุ้มครองจากนายจ้าง โดยในขณะนี้พบว่า มีแรงงานไทยผิดกฎหมายอาศัยอยู่ในเกาหลีกว่า ๒๕,๐๐๐ คน ดังนั้น จึงขอความร่วมมือจากทางเกาหลีในการจัดการกับปัญหาดังกล่าวเป็นกรณีพิเศษ เพราะแรงงานไทยในเกาหลีรักคนเกาหลีและประเทศเกาหลีเสมือนเป็นบ้านเกิดของตัวเอง นอกจากนี้ความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาทั้งสองประเทศเป็นไปในระดับดี และไทยมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิก

รัฐสภาไทย-เกาหลีใต้ ในขณะที่เดียวกัน ผลิตภัณฑ์สินค้าที่ห่อหุ้มซุง ก็เป็นที่รู้จักแพร่หลายในประเทศไทย ประชากรรัฐสภากล่าวว่า จะเดินทางเยือนเกาหลีใต้ในโอกาสที่เหมาะสม อย่างไรก็ตาม ในครั้งนี้เนื่องจากไม่ได้รับการแจ้งล่วงหน้าจากทางสถานทูตฯ จึงขอยกยหากมีความบกพร่องในการให้การต้อนรับคณะผู้แทนของประธานาธิบดีเกาหลี

ผู้แทนพิเศษฯ กล่าวถึงเรื่องแรงงานไทยในเกาหลีใต้ว่า คนทราบถึงปัญหาความยากลำบากที่แรงงานไทยประสบอยู่ โดยเฉพาะในช่วงที่ผ่านมาประเทศเกาหลีใต้ได้รับผลกระทบจากวิกฤตเศรษฐกิจโลก เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๑ อย่างไรก็ดี เมื่อคนเดินทางกลับไปประเทศเกาหลีจะพิจารณาเรื่องดังกล่าวโดยเร็วที่สุด ผู้แทนพิเศษฯ กล่าวชื่นชมประธานรัฐสภาว่า เป็นนักการเมืองที่ยิ่งใหญ่และมีเมตตาธรรม และเมื่อเดินทางกลับไปเกาหลีตนจะหารือกับประธานรัฐสภาเกาหลีเพื่อทบทวนการเชิญเยือนประธานรัฐสภาไปยังเกาหลี

นายโซ แส-จิน รองผู้แทนพิเศษประธานาธิบดีกล่าวว่า ตนดำรงตำแหน่งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเกาหลีมาเป็นระยะเวลา ๑๐ เดือน ทราบว่า ประธานรัฐสภาได้รับเลือกเข้ามาเป็นสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรถึง ๘ สมัย เมื่อเปรียบเทียบกับคนแล้วถือว่า ตนมีประสบการณ์น้อยกว่ามาก ทั้งนี้ สำหรับเหตุการณ์ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนที่พัทยา ตนเข้าใจดีถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นเพราะในประเทศเกาหลีเมื่อครั้งที่จัดประชุมผู้นำทางเศรษฐกิจเอเชีย-แปซิฟิก หรือ APEC ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ ที่เมืองปูซานก็ประสบเหตุการณ์ในทำนองเดียวกัน สำหรับเมืองพัทยาคงเคยมาท่องเที่ยวเพื่อฉลองการแต่งงานเมื่อ ๑๕ ปีที่แล้วและถือว่าเป็นการเดินทางต่างประเทศครั้งแรกของตนเช่นเดียวกับประธานาธิบดี ลี เมียง บัก ซึ่งประเทศไทยนับเป็นการเดินทางต่างประเทศครั้งแรกของท่าน โดยเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๐๘ ท่านได้มาทำงานที่จังหวัดปัตตานีเป็นเวลา ๒ ปี โดยสร้างถนนจากปัตตานีถึงราชิวาส ดังนั้น ประธานาธิบดีฯ จึงให้ความสำคัญกับประเทศไทยเป็นอย่างมาก คนเคยทำงานเป็นเลขานุการของประธานาธิบดี ลี เมียง บัก ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ ตั้งแต่สมัยนั้นมาแล้วที่ประธานาธิบดีฯ ให้ความสำคัญกับกลุ่มประเทศอาเซียนและปรารถนาจะพัฒนาให้มีความแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นเมื่อได้เป็นประธานาธิบดี ทั้งนี้ เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๕๒ ได้มีการอธิบายแนวความคิดเรื่องการทูตแห่งเอเชียใหม่ การจัดการประชุมอาเซียนสมัยพิเศษ จึงเป็นโอกาสอันดีในการทำความเข้าใจการทูตแห่งเอเชียใหม่โดยละเอียด ประธานาธิบดีฯ เชื่อมั่นว่า หากกลุ่มประเทศอาเซียนและเกาหลีสานความร่วมมือกันจะทำให้กลุ่มประเทศเอเชียเจริญเติบโตขึ้นและพัฒนาพร้อมกันฉันท์มิตรตลอดไป นอกจากนี้ ประธานาธิบดีฯ มีความคาดหวังประเทศไทยในการแสดงบทบาทผู้นำอาเซียนอย่างโดดเด่นและกระตือรือร้นอย่างมากในฐานะที่ปีนี้ประเทศไทยดำรงตำแหน่งประธานอาเซียน และเชื่อมั่นว่าความสัมพันธ์ระหว่างอาเซียน-เกาหลีจะเจริญเติบโตควบคู่กันไป สำหรับแรงงานไทยในเกาหลี ในฐานะที่ตนรับผิดชอบด้านสภาพแวดล้อมของแรงงานเมื่อเดินทางกลับเกาหลีแล้วจะติดตามและดูแลในเรื่องที่กำลังมาเป็นพิเศษ



ก่อนจบการสนทนา ประธานรัฐสภาได้มอบของที่ระลึกเป็นงานเบญจรงค์ลายพระที่นั่ง
อนันตสมาคมแก่คณะผู้แทนพิเศษฯ จากนั้น คณะผู้แทนพิเศษประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลีได้อำลา
กลับไปในเวลา ๑๐.๔๕ นาฬิกา

นางสาวมัทนันท์ แก้วฉวีวรรณ
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
๑๐ มิถุนายน ๒๕๕๒
sqplwmsdy